

## **СОДЕРЖАНИЕ**

---

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>110</b>
<b>УТИЛИЗАЦИЯ</b>	<b>110</b>
<b>ВСТУПЛЕНИЕ</b>	<b>111</b>
Система знаков, используемая в настоящей инструкции	111
Буквы в скобках	111
Проблемы и их устранение	111
<b>БЕЗОПАСНОСТЬ</b>	<b>111</b>
Основные правила безопасности	111
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ</b>	<b>111</b>
<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ</b>	<b>112</b>
<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>112</b>
Описание аппарата	112
Описание панели управления	112
Описание принадлежностей	112
Описание индикаторов	113
<b>ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ</b>	<b>113</b>
Проверка аппарата	113
Установка аппарата	113
Подключение аппарата	113
Первый пуск в работу	113
<b>ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА</b>	<b>113</b>
<b>ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА</b>	<b>114</b>
<b>АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ</b>	<b>114</b>
<b>ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ</b>	<b>114</b>
<b>ФИЛЬТР ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ</b>	<b>114</b>
Установка фильтра	114
Удаление и замена фильтра для смягчения воды	115
<b>ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ</b>	<b>115</b>
Выбор вкуса кофе	115
Выбор количества кофе в чашке	115
Регулировка кофемолки	115
Установка температуры	116
Советы для получения более горячего кофе	116
Приготовление кофе из кофейных зерен	116
Приготовление кофе из молотого кофе	116
<b>ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ LONG</b>	<b>117</b>
<b>ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ГОРЯЧЕГО МОЛОКА (БЕЗ ПЕНКИ-ШАПОЧКИ)</b>	<b>117</b>
Приготовление горячего молока (не вспененного)	117
Очистка насадки для капучино после использования	117
<b>ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ</b>	<b>117</b>

<b>ЧИСТКА</b>	<b>118</b>
Чистка кофемашины	118
Чистка контейнера для кофейной гущи	118
Очистка подноса для сбора капель и подноса для сбора конденсата	118
Очистка внутренней части аппарата	118
Чистка бачка для воды	118
Чистка носиков распределителя кофе	119
Чистка воронки для засыпания молотого кофе	119
Очистка заварочного узла	119

<b>УДАЛЕНИЕ НАКИПИ</b>	<b>119</b>
<b>ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ</b>	<b>120</b>
Измерение жесткости воды	120
Установка жёсткости воды	120
<b>ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ</b>	<b>121</b>
<b>УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ</b>	<b>122</b>

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

---

Напряжение:	220-240 В~ 50/60 Гц макс. 10А
Потребляемая мощность:	1450 Вт
Давление:	15 бар
Макс.емкость бачка для воды:	1,8 литра
Размеры LxHxP:	238x340x430 мм
Длина шнура:	1,15 м
Вес:	9,1 кг
Макс.емкость контейнера для зерен:	250 г



Аппарат отвечает таким директивам ЕС:

- Европейский регламент по режиму ожидания 1275/2008.
- Директива про низкое напряжение 2006/95/CE и последующие модификации.
- Директива про электромагнитную совместимость 2004/108/CE и последующие модификации.
- Материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, отвечают распоряжениям Европейского Регламента 1935/2004.

## ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор автомата для приготовления кофе и капучино „ЕСАМ23.120“.

Желаем Вам приятного времяпрепровождения с Вашим новым кофейным автоматом.

А сейчас уделите несколько минут для ознакомления с этой инструкцией по использованию.

Таким образом, вы сможете обеспечить безопасность и сохранность аппарата.

### Система знаков, используемая в настоящей инструкции

Важные меры предосторожности отмечены этими символами. Поэтому всегда выполняйте необходимые предписания.



*Опасно!*

Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к поражению электрическим током с опасностью для жизни.



*Внимание!*

Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к травмам физических лиц или к повреждению прибора.



*Опасность ошпаривания!*

Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к ошпариваниям или ожогам.



*Примечание:*

Этот символ указывает на важные для пользователя советы и информацию.

### Буквы в скобках

Буквы в скобках соответствуют обозначениям, представленным в параграфе «Описание аппарата» (стр. 2-3).

### Проблемы и их устранение

Попробуйте решить возникшие проблемы, прежде всего, с помощью рекомендаций, приведенных в параграфах «Значение индикаторов» на стр. 121 и «Устранение проблем» на стр. 122.

Если это выявится неэффективным или потребуются последующие разъяснения, обратитесь в службу помощи клиентам, позвонив по номеру, указанному в прилагаемом листе «Служба помощи клиентам».

Если в перечне стран на этом листе Ваша страна не указана, позвоните по номеру, указанному в гарантийном свидетельстве.

При необходимости ремонта обращайтесь исключительно в Службу технической помощи De'Longhi. Адреса указаны в гарантийном свидетельстве, которое прилагается к автомату.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### Основные правила безопасности



*Опасно!*

Поскольку аппарат работает от электрического тока, не исключается опасность поражения электрическим током.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь аппарата мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что к электрической розетке обеспечен свободный доступ, потому что только так можно будет быстро выдернуть вилку из розетки, в случае необходимости.
- Если нужно вынуть вилку, держитесь только за нее. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку он может повредиться.
- Чтобы полностью отключить аппарат, разблокировать главный выключатель, размещенный позади аппарата, нажимая на него (рис. 4).
- В случае повреждения аппарата не пытайтесь чинить его самостоятельно. Выключите аппарат, извлеките вилку из розетки и обратитесь в Службу технической помощи.
- При повреждении вилки или шнура питания заменяйте их только в Службе технической помощи De'Longhi, чтобы избежать любого риска.



*Внимание!*

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в недоступном для детей месте.



*Внимание!*

Не позволяйте использовать аппарат лицам (в том числе детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или прошли обучение у него. Следите, чтобы дети не играли с прибором.



*Опасность ожога!*

Поскольку этот аппарат вырабатывает горячую воду, во время работы может образовываться пар.

Следите, чтобы на Вас не попали брызги воды или горячий пар.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот аппарат предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков.

Любое другое использование считается применением не по назначению.

Этот аппарат не предназначен для коммерческого использования.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате использования аппарата не по назначению.

Этот аппарат должен использоваться только в быту. Не предусмотрена его эксплуатация в:

- Кухонных помещениях для персонала магазинов, офисов и других рабочих зон.
- Структурах зеленого туризма.
- Отелях, мотелях и других подобных структурах.
- Постоянно сдаваемым в аренду номерам.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием аппарата внимательно прочтите данную инструкцию.

- Несоблюдение данной инструкции может привести к повреждению аппарата.  
Изготовитель не несет ответственности за ущерб вследствие несоблюдения инструкций по использованию.



**Примечание:**

Сохраните эту инструкцию. Она должна сопровождать аппарат также и в случае передаче его другому владельцу.

## ОПИСАНИЕ

### Описание аппарата

(стр. 3- А )

- A1. Панель управления
- A2. Рукоятка регулировки степени помола
- A3. Полочка для чашек
- A4. Крышка контейнера для зерен
- A5. Крышка воронки для молотого кофе
- A6. Воронка для засыпания молотого кофе
- A7. Контейнер для зерен
- A8. Главный выключатель
- A9. Гнездо для разъёма питающего кабеля
- A10. Бак для воды
- A11. Дверца заварочного блока
- A12. Заварочный блок
- A13. Распределитель кофе (регулируется по высоте)
- A14. Контейнер для кофейной гущи
- A15. Подносик для конденсата
- A16. Подносик для чашек
- A17. Индикатор уровня воды в подносике для капель
- A18. Подносик для капель
- A19. Насадка капучино
- A20. Зажимное кольцо для выбора насадки капучино
- A21. Ручка для пара/горячей воды

### Описание панели управления

(стр. 2- В )

Кнопки имеют встроенные индикаторы, которые в зависимости от ситуации загораются или мигают: значение индикаторов указано в скобках, в самом описании.

- V1. Просмотровое устройство индикаторов (см. "Описание индикаторов")
- V2. Кнопка : для включения или выключения аппарата (Индикатор мигает: аппарат нагревается; индикатор горит постоянно: аппарат готов к использованию)
- V3. Кнопка : для ополаскивания или удаления накипи (Горит белый индикатор: аппарат выполняет ополаскивание; белый и красный индикатор поочередно мигают: необходимо приступить к удалению накипи)
- V4. Кнопка для приготовления пара, необходимого для напитков на основе молока (Индикатор горит постоянным светом: выбрана функция "пар"; индикатор мигает: указывает на необходимость повернуть регулятор пара; индикатор затемнен (fading): аппарат нагревается)
- V5. Кнопка : чтобы приготовить 1 чашку кофе с малым количеством воды (Индикатор горит: указывает на то, что выбран этот тип приготовления)
- V6. Кнопка : чтобы приготовить 2 чашки кофе с малым количеством воды (Индикатор горит: указывает на то, что выбран этот тип приготовления)
- V7. Кнопка : чтобы приготовить 1 чашку кофе с большим количеством воды (Индикатор горит: указывает на то, что выбран этот тип приготовления)
- V8. Кнопка : чтобы приготовить 2 чашки кофе с большим количеством воды (Индикатор горит: указывает на то, что выбран этот тип приготовления)
- V9. Кнопка **LONG**: чтобы приготовить 1 чашку кофе LONG (с большим количеством воды) (Индикатор горит: указывает на то, что выбран этот тип приготовления)
- V6. Ручка для выбора: повернуть, чтобы выбрать кофе с нужным вкусом или чтобы выбрать приготовление из молотого кофе

### Описание принадлежностей

(стр. 2- С )

- C1. Мензурка-дозатор
- C2. Средство для удаления накипи
- C3. Фильтр для смягчения воды (в некоторых моделях)
- C4. Индикаторная полоска "Проверка на общую жёсткость"
- C5. Электрический шнур питания

## Описание индикаторов



Указывает, что на панели управления отображено тревожное сообщение (см. пар. «Значение индикаторов» на стр. 121).



Индикатор горит постоянным светом: отсутствует контейнер для кофейной гущи: необходимо установить его.

Индикатор мигает: контейнер для кофейной гущи переполнен и его необходимо опорожнить.



Индикатор горит постоянным светом: отсутствует бачок с водой.

Индикатор мигает: недостаток воды в бачке.

## ЕСО

Работа в режиме «Энергосбережение».

## ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

### Проверка аппарата

После снятия упаковки проверьте целостность аппарата и его комплектность. Не используйте аппарат при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в Службу технической помощи De'Longhi.

### Установка аппарата



*Внимание!*

При установке аппарата следует придерживаться таких мер предосторожности:

- Возможно также повреждение аппарата в случае замерзания воды внутри его.  
Не устанавливайте аппарат в месте, где температура может опуститься ниже точки замерзания.
- Аппаратом выделяется тепло в окружающую среду. После размещения аппарата на рабочей поверхности убедитесь в том, что оставлены 3 см свободного пространства от поверхностей аппарата, боковых сторон, а также свободные 15 см над самим аппаратом.
- При попадании воды вовнутрь аппарата возможно его повреждение.  
Не устанавливайте аппарат вблизи водопроводных кранов или мойки.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и помешать его контакту с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

### Подключение аппарата



*Внимание!*

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети отвечает

величине, указанной на заводской табличке на дне аппарата.

Подключайте аппарат только в розетку, установленную в соответствии со всеми правилами, рассчитанную на минимальную силу тока 10 А и с исправным заземлением.

В случае несовместимости между розеткой и вилкой аппарата обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.


### Первый пуск в работу



*Примечание:*

- Кофемашина прошла испытания с использованием кофе на предприятии-изготовителе, следы кофе в кофемолке - абсолютно нормальное явление. При этом гарантируется, что аппарат – новый.
- Рекомендуется отрегулировать жесткость воды исходя из условий, выполняя процедуру, описанную в параграфе «Программирование жёсткости воды» (стр. 120).

Продолжить, следуя инструкциям:

1. Извлеките бак для воды, заполните его до линии MAX свежей водой (рис. 1А) и верните его на место (рис. 1В).
2. Разместите под насадкой капучино контейнер емкостью не менее 100 мл (рис. 2).
3. Установите разъём шнура электропитания в гнездо, которое находится с задней стороны прибора и подключите прибор к сети электропитания (рис. 1), после чего проверьте, что нажата кнопка главного выключателя с задней стороны прибора (рис. 4).
4. На панели управления мигает кнопка  (рис.9).
5. Поверните ручку для пара в положение "I" (рис. 6): аппарат подает воду из насадки капучино и затем отключается.
6. Поверните ручку для пара в положение "0".  
Теперь автомат готов к обычному использованию.



*Примечание:*

- При первом использовании необходимо приготовить 4-5 порций кофе и 4-5 порций капучино, только после этого появляются удовлетворительные результаты.

## ВКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА




*Примечание:*

- Перед включением аппарата убедитесь в том, что нажат главный выключатель, который находится на тыльной части аппарата (рис. 4).
- При каждом включении аппарата автоматически выполняется цикл предварительного подогрева и ополаскивания, который нельзя прерывать. Аппарат будет готов к использованию только по окончании таких циклов.



*Опасность ожога!*

Во время ополаскивания из носиков распределителя кофе вытекает небольшое количество горячей воды, которая собирается на специальном поддоне для сбора воды, который находится ниже. Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.

- Чтобы выключить аппарат, нажмите на кнопку  (рис. 7): кнопка будет мигать до тех пор, пока аппаратом выполняется цикл нагрева и автоматического ополаскивания (таким образом, помимо нагрева водонагревателя, подается вода во внутренние водопроводы с целью их подогрева).

Когда все кнопки горят постоянным светом, аппаратом достигнута нужная температура, что обозначает возможность выбора любых функций.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА


При каждом выключении аппаратом выполняется автоматическое ополаскивание, которое нельзя прервать.



*Опасность ожога!*

Во время ополаскивания из носиков распределителя кофе выходит некоторое количество горячей воды.


Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.

Чтобы выключить аппарат, нажмите на кнопку  (рис. 7). Аппарат выполняет споласкивание и затем выключается (в дежурный режим).



*Примечание:*

Если аппарат не используется продолжительное время, его следует отключить от сети электрического питания:

- Чтобы выключить аппарат, нажмите на кнопку  (рис. 7).
- Нажмите на главный выключатель (рис. 4).






*Внимание!*

Ни в коем случае не нажимайте на главный выключатель, когда аппарат включен.


## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ



Автоматическое выключение можно задать так, чтобы аппарат отключался через 15 или 30 минут, 1, 2 или 3 часа.




Чтобы перепрограммировать автоматическое отключение, выполните следующие действия:





1. На выключенном аппарате и с нажатым главным выключателем нажмите на кнопку   и удерживайте ее до тех пор, пока не загорятся индикаторы на панели управления.
2. Нажимайте на кнопку  до тех пор, пока не загорятся индикаторы требуемого временного интервала, после чего аппарат должен выключиться автоматически:

15 минут      **ECO**

30 минут      **ECO** 

1 час          **ECO**  

2 часа        **ECO**   





3 часа        **ECO**    

3. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор; индикаторы погаснут.

## ЭКОНОМИЯ ЭНЕРГИИ

С помощью этой функции можно подключить или отключить режим энергосбережения. Подключенная функция гарантирует меньшие энергозатраты, в соответствии с действующими европейскими директивами.

Режим энергосбережения работает, когда горит индикатор **ECO**.

1. На выключенном аппарате и с нажатым главным выключателем нажмите на кнопку  и удерживайте ее до тех пор, пока не загорится индикатор **ECO** (рис. 8).
2. Чтобы отключить функцию, нажмите на кнопку : мигает индикатор **ECO**.
3. Чтобы отключить функцию, повторно нажмите на кнопку : индикатор **ECO** загорается постоянным светом.
4. Для подтверждения нажмите кнопку : индикатор **ECO** гаснет.



*Примечание:*

В режиме энергосбережения, перед приготовлением первой чашки кофе, может пройти несколько секунд, так как аппарат должен нагреться.

## ФИЛЬТР ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Некоторые модели поставляются вместе с фильтром для смягчения воды: если в приобретенной Вами модели такой фильтр отсутствует, мы рекомендуем заказать его в Службе технической помощи De'Longhi.



*Внимание:*

- Храните в свежем и сухом месте, вдали от солнечного света.
- После открытия упаковки сразу же используйте фильтр.
- Удалите фильтр перед удалением накипи из аппарата.

Процедура правильного использования фильтра приводится в инструкциях ниже.

## Установка фильтра

1. Выньте фильтр из упаковки.
2. Поверните диск с календарем, чтобы отобразились следующие два месяца использования (рис.9).



*Примечание:*

срок действия фильтра составляет два месяца при нормальном

использовании аппарата, но если аппарат простаивает с уже установленным в нем фильтром, максимальный срок составит не более 3 недель.

3. Чтобы возобновить функции фильтра, необходимо промыть его проточной водой, как указано на рисунке, пока вода не будет выходить из боковых отверстий более одной минуты (рис.10).
4. Достаньте бачок из аппарата и заполните его водой (рис. 1А).
5. Вставьте фильтр в бак с водой и полностью опустите его, наклоня с целью удаления воздушных пузырей (рис. 11).
6. Вставьте фильтр в специальное гнездо и нажмите до упора (рис.12).
7. Закройте бачок крышкой (рис. 13), и установите его на свое место.
8. Поместите под насадкой капучино контейнер емкостью не менее 100 мл.
9. Поверните ручку пара в положение I, чтобы обеспечить подачу горячей воды.
10. Подождите несколько секунд, пока аппарат не начнет выдавать горячую воду стабильной струей, после чего установите ручку на 0.

### **Примечание:**

Может произойти, что просто выдачи горячей воды будет недостаточно для установки фильтра, поэтому во время установки загорятся индикаторы:



В этом случае повторите процедуру по установке, начиная с пункта 9. Теперь фильтр работает, и можно использовать кофейный автомат далее.

## **Удаление и замена фильтра для смягчения воды**

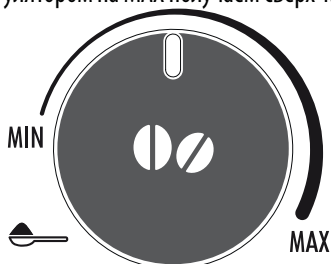
По прошествии двух месяцев (см.календарь) или в случае 3-недельного простоя необходимо удалить фильтр из бачка и заменить его новым, повторяя процедуру, описанную в предыдущем параграфе.

## **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ**

### **Выбор вкуса кофе**

Выберите регулятором желаемый вкус кофе (В10) и задайте его: чем больше поворачивать по часовой стрелке, тем большее количество зернового кофе будет помолото и тем сильнее будет вкус полученного кофе.

С регулятором, установленным на MIN, получаем сверх-легкий вкус кофе; с регулятором на MAX получаем сверх-крепкий кофе.







### **Примечание:**

- При первом использовании необходимо приготовить несколько порций кофе, выбрав нужное положение для регулятора.
- Не поворачивайте регулятор слишком близко к отметке MAX, чтобы не получить слишком медленной выдачи кофе (по каплям), особенно если требуется приготовление одновременно двух порций.

### **Выбор количества кофе в чашке**

На заводе кофемашина запрограммирована для автоматического приготовления кофе в следующих количествах:

- маленькую чашку кофе - при нажатии на кнопку  (≈40 мл);
- большую чашку кофе - при нажатии на кнопку  (≈120 мл);
- две маленькие чашки кофе - при нажатии на кнопку ;
- две большие чашки кофе - при нажатии на кнопку .

Если хотите изменить количество кофе, которое машина производит автоматическое наполнение чашки, выполните следующие инструкции.

- нажмите и удержите кнопку для изменения количества воды в чашке, при этом должны начать мигать кнопки маленькой или большой чашки кофе: машина начинает выдавать кофе: теперь отпустите кнопку;
- как только кофе в чашке достигнет нужного уровня, нажмите еще раз на эту же кнопку, чтобы внести в память новое количество.

Таким образом, при нажатии на эту кнопку в память будут внесены новые настройки.

### **Примечание:**

Вносить в память можно только количество одной порции: двойная обновляется автоматически.

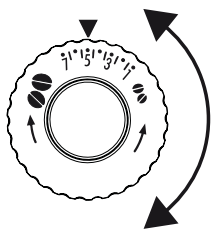
### **Регулировка кофемолки**

Кофемолка изначально не требует регулировок, поскольку она настроена изготовителем так, чтобы обеспечить правильную выдачу кофе.

Однако, если после приготовления первого кофе, Вы заметите его недостаточную консистенцию, практическое отсутствие пенки, либо слишком медленную выдачу кофе (каплями), следует подкорректировать регулятором степень помола (рис. 14).

### **Примечание:**

Разрешается поворачивать регулятор только во время работы кофемолки.



Если кофе выходит медленно или не выходит вообще, поверните регулятор на один шаг по часовой стрелке.



Чтобы кофе выходил более consistentным и с лучшей пенкой, поверните регулятор на один шаг

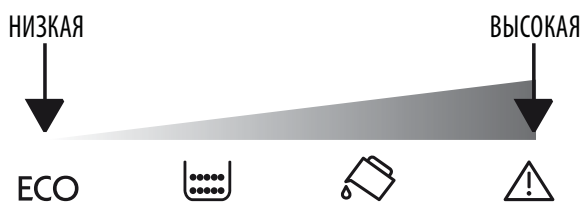
против часовой стрелки (не поворачивайте более, чем на один шаг за раз, иначе кофе будет выходить по каплям).


Желаемый результат вследствие такой корректировки Вы почувствуете только после приготовления 2 чашек кофе (как минимум). Если даже после регулировки желаемый результат не достигнут, необходимо повторить процедуру, поворачивая регулятор еще на один шаг.

### Установка температуры

Чтобы изменить температуру приготовленного кофе, выполните такие действия:


1. На выключенном аппарате, но с нажатым главным выключателем (рис. 3), нажмите на кнопку  и удерживайте ее, пока не панели управления не загорятся индикаторы.
2. Нажмите на кнопку  для выбора нужной температуры:



3. Нажмите на кнопку , чтобы подтвердить выбор; индикаторы погаснут.

### Советы для получения более горячего кофе

Для получения более горячего кофе рекомендуется:

- Выполнить ополаскивание перед выдачей, нажав на кнопку  из блока подачи выходит горячая вода, которая нагревает внутренний контур аппарата, делая кофе более горячим.
- Нагреть чашки горячей водой (используя функцию горячей воды).
- Задать более высокую температуру кофе (см. пар. "Установка температуры").

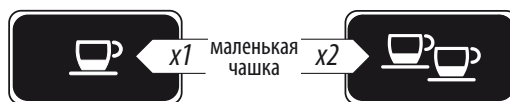
### Приготовление кофе из кофейных зерен



**Внимание!**

Не используйте засахаренные зерна или карамелизованный кофе, поскольку они могут приклеиться к кофемолке и повредить ее.

1. Засыпьте кофейные зерна в соответствующий контейнер (рис. 15).
2. Поместите под носиками распределителя кофе:
  - 1 чашку, если требуется 1 порция кофе (рис. 16);
  - 2 чашки, если требуются 2 порции кофе (рис. 17).
3. Опустите распределитель так, чтобы максимально приблизить его к чашкам: так получается лучшая кофейная пенка (рис. 18).
4. Нажмите на кнопку выбранного напитка:



5. Начнется приготовление, и на панели управления останется гореть выбранная кнопка.

Сразу после завершения процесса, аппарат готов для следующего приготовления кофе.



**Примечание:**

- Приготовление кофе может быть приостановлено в любой момент нажатием на одну из горящих кнопок выдачи.
- Если после выдачи кофе Вы захотите увеличить количество кофе в чашке, достаточно нажать и удерживать (в течение 3 секунд) одну из кнопок выдачи кофе.



**Примечание:**

Процедура получения более горячего кофе описана в параграфе «Рекомендации по получению более горячего кофе».



**Внимание!**

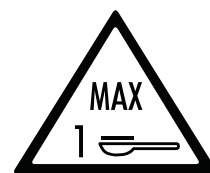
- Если кофе выходит по каплям, водянистым и практически без пенки или очень холодным, см. советы, приведенные в разделе «Решение проблем» (стр. 122).
- Во время работы, на панели управления могут загораться индикаторные лампы, значение которых, приведено в параграфе «Значение индикаторов» (стр. 121).

### Приготовление кофе из молотого кофе



**Внимание!**

- Ни в коем случае не засыпайте кофейные зерна в воронку для молотого кофе, это может повредить кофемашину.
- Никогда не засыпайте молотый кофе в выключенный аппарат, чтобы предотвратить его рассыпание и загрязнение внутренней части. Это может привести к повреждению аппарата.



- Никогда не засыпайте более 1 мензурки: это может привести к загрязнению внутренней части аппарата или засорению воронки.

**i** *Примечание:*

При использовании молотого кофе можно приготовить за раз только одну чашку кофе.

1. Убедитесь, что аппарат включен.
2. Поверните регулятор вкуса кофе против часовой стрелки до упора, в положение ☞ (рис. 19).
3. Убедитесь в том, что воронка не засорена, затем засыпьте мензурку предварительно молотого кофе (рис. 20).
4. Поместите чашку под носиками распределителя кофе.
5. Нажмите на кнопку выдачи 1 чашки кофе с желаемым вкусом (☞ или ☞).
6. Начнется приготовление кофе.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ LONG

Кофе "LONG" можно приготовить из кофейных зерен или из молотого кофе.

Следуйте указаниям из предыдущих параграфов, чтобы подготовить машину, затем нажмите на кнопку **LONG**.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ГОРЯЧЕГО МОЛОКА (БЕЗ ПЕНКИ-ШАПОЧКИ)

**☠** *Опасность ожога!*

Во время таких процедур выходит пар: будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

1. Для получения капучино вначале приготовьте кофе в одной большой чашке.
2. Заполните емкость, желательнее с ручкой во избежание ошпаривания, примерно 100 г молока для каждой порции готовящегося капучино. При выборе размеров контейнера учтите, что объем молока увеличивается в 2 - 3 раза.

**i** *Примечание:*

Чтобы получить более густую и пышную пенку-шапочку, используйте обезжиренное или частично обезжиренное молоко при температуре холодильника (приблизительно 5 о С). Чтобы избежать слабого вспенивания молока или крупных пузырей, всегда очищайте насадку капучино, как описано в параграфе «Очистка насадки капучино после использования».

3. Убедитесь в том, что кольцо насадки капучино смотрит вниз на функцию «КАПУЧИНО» (Рис. 21).
4. Нажмите кнопку ☞ : затухающий свет (fading) кнопки указывает на то, что аппарат нагревается.
5. Поместите насадку капучино в емкость с молоком.
6. Через несколько секунд, когда начнет мигать индикатор

☞, поверните ручку пара в поз. I (рис. 6). Из насадки капучино выходит пара, благодаря которому молоко приобретает кремообразную текстуру и пышность.

7. Для получения более кремообразной пенки медленно поворачивайте контейнер с молоком в направлении снизу вверх. (Мы не советуем превышать 3 минуты непрерывной подачи пара).
8. После достижения желаемой молочной пены-шапочки перекройте подачу пара, установив ручку пара в положение 0.

**☠** *Опасность ожога!*

Выключите пар и только потом выньте контейнер со вспененным молоком, чтобы избежать ожогов от горячих молочных брызг.

9. Добавьте молочную пенку к заранее приготовленному кофе. Капучино - готов: подсластите его по вкусу и посыпьте (если хотите) какао-порошком.

Нажмите на любую кнопку, чтобы выйти из функции пара.

## Приготовление горячего молока (не вспененного)

Чтобы приготовить молоко без пенной шапочки, выполните действия из предыдущего параграфа и проверьте, чтобы кольцо насадки капучино смотрело вверх на функцию "ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО".

## Очистка насадки для капучино после использования

Чтобы предотвратить отложения остатков молока и загрязнения в целом, необходимо очищать насадку капучино каждый раз после использования.

**☠** *Опасность ожога!*

Во время очистки из насадки капучино каждый раз понемногу выходит горячая вода. Следите за тем, чтобы на вас не попали брызги воды.

1. Дайте стечь воде несколько секунд, поворачивая ручку пара в положение I. Потом поверните ручку пара в положение 0, чтобы прекратить подачу горячей воды.
2. Дождитесь (в течение нескольких минут) охлаждения насадки капучино: снимите насадку капучино вниз (рис. 22).
3. Поверните зажимное кольцо вверх (рис. 23).
4. Снимите распылитель через низ (рис. 24).
5. Убедитесь в том, что отверстия, указанные стрелкой на рис.21, не засорены. При необходимости прочистите их шпилькой.
6. Вставьте на место распылитель, передвиньте кольцо вниз и снова установите насадку капучино на распылитель (рис. 26), поворачивая его и проталкивая вверх для зацепления.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

**☠** *Опасность ожога!*

Не оставляйте аппарат без присмотра, когда он готовит горячую

воду. Трубка распределителя горячей воды нагревается во время выхода воды, поэтому держать распределитель только за рукоятку.

1. Поместите контейнер под насадкой капучино (как можно ближе, чтобы избежать брызг).
2. Повернуть ручку пара в положение I: начинается приготовление.
3. Перекройте подачу поворотом ручки для пара в положение 0.



#### Примечание:

При подключенном режиме «Энергосбережение» может потребоваться несколько секунд для начала выдачи горячей воды.

## ЧИСТКА

### Чистка кофемашины

Периодической очистке подлежат такие части аппарата:


- контейнер для кофейной гущи (A14);
- подносик для капель (A18) и подносик для конденсата (A15);
- бачок для воды (A10);
- носики распределителя кофе (A13);
- воронка для засыпания молотого кофе (A6);
- внутренняя часть аппарата, доступная после открытия оконца заварочного узла (A11);
- заварочный узел (A12).



#### Внимание!

- Не используйте для очистки аппарата растворители, абразивные моющие средства или спирт. Суперавтоматы De'Longhi не требуют использования химических добавок для очистки. Средство для удаления накипи, рекомендованное De'Longhi состоит из натуральных компонентов и полностью биоразлагаемое.
- Компоненты аппарата абсолютно не предназначены для мойки в посудомойной машине.
- Не используйте металлические предметы для удаления накипи или отложений кофе, поскольку они могут оцарапать металлические или пластмассовые поверхности.

### Чистка контейнера для кофейной гущи

Когда замигает индикатор , необходимо опорожнить и очистить контейнер для кофейной гущи. Пока контейнер не будет очищен, индикатор будет продолжать мигать и автомат не будет готовить кофе.

Чтобы выполнить очистку (при включенном аппарате):

- Извлеките подносик для капель (рис. 27), опорожните и очистите его.
- Опорожните и тщательно очистите контейнер для гущи, позаботившись об удалении всех имеющихся на дне отложений.

- Проверьте состояние подносика (красного цвета) для конденсата и при необходимости слейте воду.



#### Внимание!

При извлечении поддона для сбора воды **обязательно** опорожняйте контейнер для кофейной гущи, даже если он почти не заполнен.

Если не выполнять такую операцию, может случиться так, что когда Вы будете готовить в следующий раз кофе, контейнер переполнится, что приведет к засорению кофемашины.

### Очистка подноса для сбора капель и подноса для сбора конденсата



#### Внимание!

Если периодически не опорожнять поддон для сбора воды, вода может перелиться через край и просочиться вовнутрь или вылиться из аппарата. Это может привести к повреждению аппарата, опорной поверхности или окружающей его области.

Поднос для сбора капель оснащен индикатором-поплавком (красного цвета) уровня воды (рис. 28). До того, как такой индикатор выйдет за пределы подноса для чашек, необходимо освободить подносик и очистить его.

Для извлечения поддона для сбора воды:

1. Извлеките подносик для сбора капель и контейнер для кофейной гущи (рис. 27).
2. Опорожните подносик для капель и контейнер для гущи и вымойте их.
3. Проверьте состояние подносика для конденсата и опорожните его при необходимости.
4. Верните на место подносик для капель вместе с контейнером для кофейной гущи.

### Очистка внутренней части аппарата



#### Опасность поражения электрическим током!

Перед выполнением любой операции по очистке аппарата необходимо отключить последний (см. «Выключение») и вынуть вилку из электрической розетки. Ни в коем случае не опускайте аппарат в воду.

1. Периодически (примерно раз в месяц) проверять чистоту аппарата изнутри (для этого достаточно вынуть подносик для сбора капель). При необходимости удалите кофейный налет при помощи губки.
2. Остальные остатки уберите пылесосом (рис. 29).

### Чистка бачка для воды

Периодически (примерно раз в месяц) при помощи влажной ткани и небольшого количества несильного моющего средства очищайте бачок для воды (A10).

### Чистка носиков распределителя кофе

1. Периодически очищайте носики распределителя кофе губкой или тряпкой (рис. 30А).
2. Проверьте, чтобы отверстия узла подачи кофе не были засорены. При необходимости удалите кофейные отложения зубочисткой (рис. 30В).

### Чистка воронки для засыпания молотого кофе

Периодически (приблизительно раз в месяц) проверяйте, чтобы воронка для засыпания предварительно молотого кофе не была засорена. При необходимости удалите кофейные отложения.

### Очистка заварочного узла

Необходимо очищать заварочный узел (А12) не реже одного раза в месяц.



**Внимание!**

Нельзя вынимать заварочный узел при включенном аппарате.

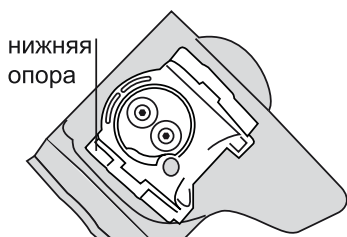
1. Убедитесь в том, что автоматом правильно выполнено выключение (см. «Выключение аппарата», стр. 114).
2. Извлеките бачок для воды.
3. Откройте оконце заварочного узла (рис. 31), которое находится на правой стороне.
4. Нажмите вовнутрь две красные кнопки расщепления и одновременно извлеките заварочный узел (рис. 32).



**Внимание!**

Очистите заварочный узел, не используя для этого моющие средства, чтобы не повредить его.

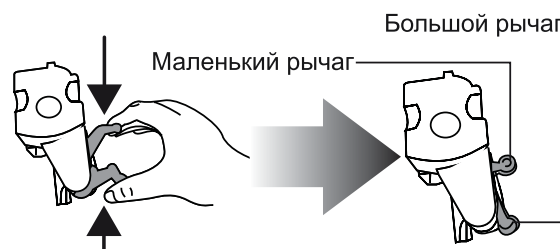
5. Опустите примерно на 5 минут заварочный узел в воду потом прополощите его под краном.
6. Очистите от остатков кофе опору для заварочного узла.
7. После очистки верните на место заварочный узел, проткнув его в суппорт. Потом нажмите на PUSH так, чтобы щелкнуло.



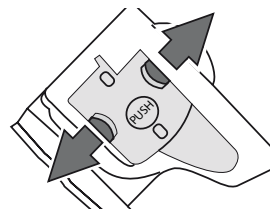
**Примечание:**

Если заварочный узел вставляется с трудом, необходимо (перед тем, как вставить его) придать ему нужный размер, нажав на оба рычага, как показано на рисунке.


8. Вставив его, убедитесь в том, что две красные кнопки распрямылись наружу.



9. Закройте оконце заварочного блока.
10. Верните на место бачок для воды.



### УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Удаляйте накипь с машины, когда на панели управления начинает мигать кнопка .



**Внимание!**

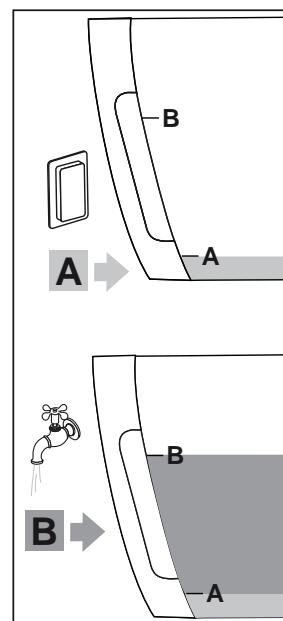
Средство для удаления накипи содержит кислоты, раздражающе действующие на кожу и глаза. Поэтому крайне необходимо придерживаться правил безопасности, указанных на упаковке изготовителя со средством для удаления накипи, а также ознакомиться с первой помощью в случае контакта с кожей и глазами.



**Примечание:**



Используйте исключительно средство для удаления накипи De Longhi. Строго запрещается использование средств для удаления накипи на сульфамидной или уксусной основе, в противном случае гарантия теряет силу. Кроме того, гарантия теряет силу при неправильном удалении накипи.

1. Включите машину и дождитесь ее готовности к работе.
2. Полностью опорожните бачок с водой (А12) и выньте фильтр для смягчения воды (в случае его наличия).
3. Добавьте в бачок с водой средство для удаления накипи до уровня А (соответствующего упаковке в 100 мл), указанного на задней части бака; затем долейте воды (1l) до уровня В. Поместите под насадкой капучино пустую емкость объемом не менее 1,5 л.
4. Дождитесь, пока индикаторы выдачи кофе не загорятся постоянным светом.





### **Внимание! Опасность ожогов**

Из насадки капучино вытекает горячая вода, содержащая кислоты. Соблюдайте осторожность, следите, чтобы на вас не попали брызги.

5. Нажмите на кнопку  и удержите ее не менее 5 секунд, чтобы жидкость для удаления накипи вошла вовнутрь, после чего запустите процедуру по удалению накипи. Индикатор кнопки останется гореть в подтверждение запуска программы по удалению накипи, а индикатор  мигает, указывая на необходимость установки ручки для пара в положение I.


6. Поверните ручку для пара против часовой стрелки в положение I: Раствор для удаления накипи выходит из насадки капучино и заполняет находящуюся под ней емкость.

Программа по удалению накипи автоматически выполняет ряд ополаскиваний с определенными интервалами, чтобы удалить накипь. Нормальным является тот факт, что между ополаскиваниями проходит определенное время, в течение которого машина не работает.


Примерно через 30 минут бачок для воды опорожнен, мигает индикатор  и кнопка ; поверните ручку пара по часовой стрелке до упора в положение 0.


Теперь аппарат готов к ополаскиванию свежей водой.

7. Опорожните контейнер, который служит для сбора раствора, удаляющего накипь, и снова установите его под насадкой-капучино.

8. Извлеките бачок для воды, опорожните его, ополосните проточной водой, заполните чистой водой и установите на место; индикатор  мигает.

9. Поверните ручку для пара против часовой стрелки в положение I (рис. б). Из блока подачи будет вытекать горячая вода.

10. После полного опорожнения бачка с водой начнет мигать индикатор .

11. Установите регулятор в положение 0: погаснет индикатор .

Вновь заполните бачок водой, после чего машина будет готова к работе.

## **ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЖЁСТКОСТИ ВОДЫ**



Удаление накипи необходима через определенные рабочие промежутки, которые зависят от заданной жёсткости воды.



Аппарат настроен изготовителем на 4-й уровень жесткости воды.

По желанию можно запрограммировать аппарат на основании фактической жесткости воды, при использовании в разных регионах, сменяя при этом частоту проведения операции по очистке от накипи.


## **Измерение жёсткости воды**

1. Возьмите из упаковки полоску индикаторной бумаги, которая входит в комплект поставки, «ТЕСТ НА ОБЩУЮ ЖЁСТКОСТЬ».
2. Полностью погрузите полоску в стакан воды примерно на одну секунду.
3. Достаньте полоску из воды и отряхните её. Приблизительно через минуту появятся 1, 2, 3 или 4 красных квадратика в соответствии с жёсткостью воды, каждый квадратик отвечает одному уровню.

Уровень 1  

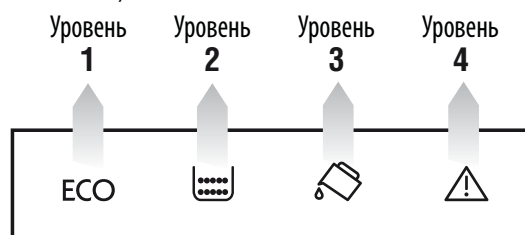
Уровень 2  


Уровень 3  

Уровень 4  

## **Установка жёсткости воды**



1. Убедитесь, что машины выключена (но остается подключенной к электрической сети посредством установки главного выключателя в положение I).
2. Нажмите на кнопку  и удержите её не менее 6 секунд: индикаторы ECO ,  и  загорятся одновременно.
3. Нажмите на кнопку , чтобы задать фактическую жёсткость (уровень, определённый индикаторной полоской).



4. Для подтверждения нажмите кнопку . Теперь автомат перепрограммирован согласно новым параметрам жесткости воды.

## ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ



ОТОБРАЖЁННЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Недостаточно воды в баке.	Заполнить бак водой и правильно установить его, нажав до конца, пока не будет слышно закрепления.
	Неправильно установлен бак.	Правильно ввести бак нажав до конца.
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Контейнер для кофейной гущи (A14) переполнен.	Опорожнить контейнер для кофейной гущи, подносик для капель, очистить их и установить на место. Важно: при извлечении поддона для сбора воды обязательно опорожняйте контейнер для кофейной гущи, даже если он почти не заполнен. Если не выполнять такую операцию, может случиться так, что когда Вы будете готовить в следующий раз кофе, контейнер переполнится, что приведет к засорению кофемашины.
	После очистки не был установлен контейнер для кофейной гущи.	Изъять подносик для капель и установить контейнер для кофейной гущи.
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Слишком мелкий помол, кофе выходит медленно или не выходит вообще.	Повторить приготовление кофе и повернуть рукоятку регулировки степени помола (рис. 14) на одно деление в сторону цифры 7 по часовой стрелке, во время работы кофемолки. Если после того, как приготовлено не менее 2 чашек кофе, выдача продолжает быть слишком медленной, повторите коррекцию, с помощью регулятора ещё на один шаг (см. регулировку кофемолки стр. 115). Если проблема не устраняется, поверните ручку для пара в положение I и дайте стечь немного воды с насадки для капучино.
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Была выбрана функция "молотый кофе", но в воронку не был введён молотый кофе.	Установить молотое кофе в воронку или отменить функцию молотого кофе.
 <p><b>ПООЧЕРЕДНОЕ МИГАНИЕ КРАСНОГО И БЕЛОГО</b></p>	Указывает, что необходимо удалить накипь с аппарата.	Необходимо как можно быстрее выполнить программу по удалению накипи, описанную в гл. "Удаление накипи".
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Было использовано слишком много кофе.	Выбрать более лёгкий вкус или сократить количество молотого кофе, а затем, повторить приготовление кофе.
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	Закончилось кофе в зёрнах.	Заполнить контейнер зёрнами.
	Засорена воронка для молотого кофе.	Опорожнить воронку с помощью ножа, как описано в пар. "Очистка воронки для засыпания кофе".

ОТОБРАЖЁННЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
 <p><b>МИГАЕТ</b></p>	После очистки, не был установлен на место заварочный блок.	Ввести заварочный блок, как описано в параграфе "Очистка заварочного узла".
	Аппарат изнутри слишком загрязнён.	Аккуратно очистить аппарат как описано в пар. "очистка и техобслуживание". Если после очистки продолжает отображаться сообщение, обратиться в центр технической поддержки.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Ниже перечислены некоторые возможные неполадки.

Если проблема не может быть устранена описанным образом, необходимо обратиться в Центр технической поддержки.

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофе не горячий.	Чашки не были нагреты.	Нагреть чашки, ополаскивая из горячей водой (Примечание: может быть использована функция горячей воды).
	Заварочный блок охладился, так как после последнего приготовления кофе прошло более 2/3 минут.	Перед подготовкой кофе нагреть заварочный узел, нажимая на кнопку  /  .
Кофе не достаточно крепкое или мало пенки.	Слишком крупный помол кофе.	Когда машина работает, повернуть ручку регулировки помола против часовой стрелки на один шаг (рис.14). Изменять регулировку по 1 отметки за раз, до получения желаемого приготовления. Эффект можно увидеть, только после приготовления 2 порций кофе (смотреть параграф "регулировка кофемолки", стр. 115).
	Не подходящее кофе.	Для помола использовать кофе для кофе эспрессо.
Кофе выходит слишком медленно или по каплям.	Слишком мелкий помол кофе.	Когда машина работает, повернуть ручку регулировки помола по часовой стрелке на один шаг (рис.14). Изменять регулировку по 1 отметки за раз, до получения желаемого приготовления. Эффект можно увидеть, только после приготовления 2 порций кофе (смотреть параграф "регулировка кофемолки", стр. 115).
Кофе не выходит из одного или обоих носиков распределителя.	Закупорены носики.	С помощью зубочистки очистить носики.
Большие пузыри в молочной пенке.	Молоко не достаточно холодно или не частично обезжиренное.	Лучше использовать полностью обезжиренное молоко, или частично обезжиренное при температуре холодильника (около 5°C). Если желаемый результат не достигнут, попробовать молоко другой фирмы.
Молоко не эмульгированное.	Загрязнена насадка для капучино.	Выполнить очистку, как указано в параграфе "Очистка насадка для капучино после использования" (стр. 13).
Прерывается выход пара.	Предохранительное устройство отключает выработку пара после 3 минут.	Подождать, затем вновь подключить функцию пара.
	Аппарат не включается.	Штепсель не включен в розетку.
	Не включен главный выключатель (A8).	Нажать главный выключатель в положение I (рис. 4).